

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与 推广普通话研究

——资源延东直话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 张桂权

广西民族出版社

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——资源延东直话研究

主 编 郑作广 林 亦
执行主编 刘村汉
本书著者 张桂权

广西民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

资源延东直话研究/张桂权著. —南宁: 广西民族出版社, 2005. 12

(桂北平话与推广普通话研究/郑作广, 林亦主编)

ISBN 7-5363-5053-8

I. 资... II. 张... III. 西南官话—方言研究—资源县 IV. H172.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 150794 号

国家语言文字工作委员会“十五”科学研究课题

桂北平话与推广普通话研究

——资源延东直话研究

主 编 郑作广 林 亦

执行主编 刘村汉

本书著者 张桂权

*

广西民族出版社出版发行

(南宁市桂春路 3 号 邮政编码: 530028)

广西民族印刷厂印装

开本: 787mm × 960mm 1/16 印张: 20 字数: 254 千

2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-5363-5053-8/C · 240 定价: 36.00 元

“桂北平话与推广普通话研究”课题组

课题组组长	郑作广			
课题组成员	郑作广	刘村汉	李连进	梁金荣
	黄南津	林 亦	陈海伦	谢建猷
	陆 红	林国健	凌伯秋	覃远雄
	白 云	周克依		
课题研究人员	郑作广	刘村汉	李连进	梁金荣
	黄南津	林 亦	陈海伦	陆 红
	林国健	凌伯秋	覃远雄	白 云
	周克依	周本良	邓玉荣	张桂权
	肖万萍	梁福根	张秀珍	唐昌曼
	沈祥和	郭 琬	黎 平	杨红华
	周成兰	范玉春	覃素琼	唐兴基
	岑秋明	黄 群	陈康楝	宾利云
	钟梓强	李晓明	陈才佳	杨选治
	王 颖	牙韩彰	韦彩珍	陈建伟
	邱明波	陈 卫	张 跃	尹会仙
	黄文毅	王永娟	梁传海	

本课题研究及本书出版得到国家语言文字工作委员会、广西壮族自治区教育厅、广西壮族自治区语言文字工作委员会、广西大学、广西民族出版社的资助。

谨表谢忱！

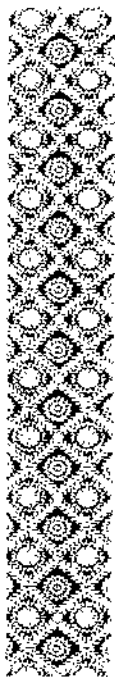
凡 例

[illegible]

序

广西是语言的海洋,蕴藏着无穷无尽的奥秘。广西十二个世居民族中就有十三种语言,各种语言又有着不同的方言,各种语言及其方言在地缘分布上相互交错,颇为复杂,丰富多彩。仅汉语在广西就有粤语、西南官话、客家话、平话、湘语、闽语六种方言,前面五种方言的使用人口都超过百万。就汉语方言的品种数量和复杂情形来说,实属全国少见。

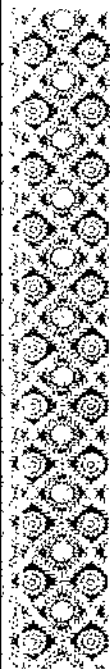
语言是一种非物质的文化遗产,其中蕴含着丰富的历史文化信息,我们应该把丰富多彩的各种语言及其方言完整地记录下来,留给子孙后代。目前,广西语言的调查研究工作做得还很不够,很多地方话的情况仍然不明,涉及上百万人口的桂北平话在我们的认识中就是一个黑洞。这不仅是广西语言学界的困扰,也是全国方言学界的空白。要填补这个空白,广西人应当付出更多的努力。把自己的语言家底弄清楚,是广西几代学者的梦想,广西语言学会前会长刘村汉老教授在1999年《广西语言研究》第一辑的序言中说:“面对语言历史资料的缺憾,我们不好埋怨前人,然而,我们时刻深恐后人埋怨我们。我们的任务万分紧迫。”作为广西的一名语言工作者,我觉得自己负有责任。呈现在读者面前的这套“桂北平话与推广普通话研究”丛书,它是国家语言文字工作委员会“十五”的重点课题,也是我们力图在这方面有所突破的一次艰难探



索。

近些年来,广西的推广普通话工作取得了一些成绩,大体上做到了城市人人基本会说,县城人人基本能懂。但是,乡镇以下的广大农村地区,还有许多人不会讲,甚至听不懂普通话。据我们调查,这方面的人大约还有43%(详见《广西语言文字使用问题调查与研究》广西教育出版社2005年),相对广西4800多万总人口来说,这是一个相当庞大的人口数字。在信息化的现代社会里,由于不能很好地运用普通话作为交际工具,严重地妨碍了他们与社会各界的交流。消除城乡差别,构建和谐社会,实现全面小康,建设社会主义新农村,“三农”问题是关键,“三农”问题解决得不好,中国的现代化就不可能实现。提供语言援助,在广大的农村地区推广和普及普通话,帮助农民和他们的后备队伍提高语言文化素质,让他们走出大田,走出大山,走向沿海,走向全国,是摆在我们语言文字工作者面前的一项重要而又紧迫的任务。桂北农民大多生活在平话区,从农民本身的语言入手,研究他们学习普通话所需要解决的具体问题,为他们提供通向精彩世界的工具和桥梁,作为主管这项工作的一名公务员,我觉得自己有义务。

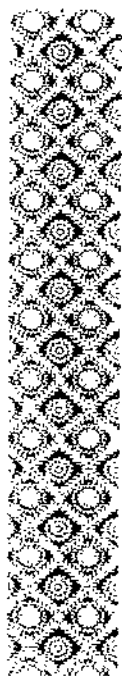
当我们挖掘语言资源,结合当地语言实际进行推广普通话的时候,我们感到了人才匮乏,专家的知识结构不甚合理。我们迫切需要既有语言理论修养,又了解广西语言家底,能为广大群众,尤其是为农民兄弟提供实际语言帮助的人才。要让更多的人来从事这项雪中送炭的工作,需要加速培养人才。着手“桂北平话与推广普通话研究”的课题研究,一方面是想通过桂北平话的科学研究,以达到有利于更好地推广普通话的需要;另一方面也想通过对这一课题的科学研究,达到培养这方面人才的目的。



《国家通用语言文字法》于2000年10月31日公布,2001年1月1日实施之后,广西壮族自治区语言文字工作委员会提出要抓好四个“一系列”:组织一系列的活动宣传《国家通用语言文字法》,撰写一系列文章宣传《国家通用语言文字法》,组织申报一系列语言文字研究的课题,抓好一系列语言文字工作的典型。这套丛书就是第三个“一系列”中的一项。我们期待着今后还有一批批类似这样的科研成果的不断涌现。

本丛书包括12本书,其中11本(全州、兴安、资源、灌阳、临桂义宁、临桂两江、永福、阳朔、钟山、贺州、富川)重在揭示方言的面貌,每本书写一个方言点的平话(或土话),并辟专节指导当地人学习普通话。这11本书所反映的不完全是平话,由于非平话与平话十分相近,因此也是用来作对比研究的好材料。最后一本是综述性的。前面一半综述桂北平话的背景、形成、特点、系属、名称等,后面一半从不同的角度探讨桂北平话(土话)区推广普通话的意义及具体方法。

清初学者顾亭林将治学比作采铜于山而铸钱。语言工作者常常把方言的调查研究比作延伸工序的冶炼——从勘察、钻探、开采、冶炼到制作成品,一系列的工序一揽子操作,处处要亲自动手,其中的艰苦,有些可以想象,有些是难以想象的。丛书编写过程中,我们努力追求客观性和科学性,一般都修订了两三遍,有的达到五六遍,局部内容,有的修改达九次之多。在艰难的跋涉和努力探索中,丛书的作者都没有少吃苦头。好几位与农民实行“两同”——同吃同住。好几位作者,把发音合作人请到家里,待若上宾,随时咨询。有的人为了不耽误上班,每个周末下乡,坚持经年。有一位作者到南宁改稿,不明白的地



方打长话问发音合作人,半个月时间长话费竟花了300多元。尤其是丛书主编之一的刘村汉教授,不顾年事已高,经常抱病工作,为课题研究的顺利推进和丛书的顺利出版,倾注了大量的精力,耗费了大量的心血。可敬!可佩!

方言研究和推广普通话是吃力不讨好的工作,在市场经济和商品意识觉醒的今天,仍然有人愿意从事这种酬劳不当甚至有劳无酬的工作,甘于奉献,令人感动。我们高兴地看到,在这一科研项目中,一代新人逐渐成长起来,仅在丛书的11位作者中,就有4位是中青年新手。项目出人才,我们热切希望,在今后一系列的科研项目中,能有更多的新人涌现出来。

就在本项目的研究由南宁辐射桂北的时候,桂林高等师范专科学校学报开辟了“桂北平话研究专栏”,团结了一批学者,并且吸引了区外专家,显示出一片学术生机。一套丛书,一个期刊,相互呼应,开创出广西平话研究的新局面,让人由衷地感到欣慰。

“桂北平话与推广普通话研究”是一个崭新的课题,也是一次艰难的探索。因我们水平所限,仍有很多不尽如人意的地方,恳请广大专家和读者批评指正。

郑作广

2005年12月10日

目 录

序	郑作广 (1)
第一章 导言	(1)
一 地理、交通	(1)
二 历史沿革	(2)
三 人口来源	(3)
四 语言概况	(3)
(一) 语言分布情况	(3)
(二) 汉语方言的特点	(4)
(三) “资源官话”声、韵、调	(5)
(四) 延东直话——[dai ²² dzai ²⁴] 释名	(6)
(五) 资源境内汉语方言 100 常用词语 对照表	(7)
第二章 语音	(15)
一 声母、韵母和声调	(15)
(一) 声母	(15)
(二) 韵母	(17)
(三) 声调	(18)
二 声韵调配合关系	(19)
三 文白异读	(42)
(一) 数字的文白异读	(42)
(二) 姓氏的文白异读	(43)
(三) 一般语素的文白异读	(44)
四 音变	(52)

(一) 连读变调	(52)
(二) 音素的脱落	(54)
(三) 弱化、同化和不规则音变	(56)
五 同音字汇	(57)
六 直话音系与北京话音系的比较	(87)
(一) 声母的比较	(87)
(二) 韵母的比较	(91)
(三) 声调的比较	(100)
七 直话音系与中古音系的比较 ..	(104)
(一) 古今声母的比较	(104)
(二) 古今韵母的比较	(108)
(三) 古今声调的比较	(115)
八 直话语音特点	(117)
九 延东人学习普通话语音的重点和难点	(120)

第三章 词汇

一 词汇特点	(126)
(一) 构词理据方面的特点	(126)
(二) 词义范围方面的特点	(127)
(三) 语音方面的特点	(128)
(四) 古语词的遗留	(129)
(五) 特色词语举例	(130)
二 分类词表	(132)
(一) 天文	(133)
(二) 地理	(135)
(三) 时令、时间	(138)
(四) 农业(含林、牧、渔)	(141)
(五) 植物	(144)

(六) 动物	(149)
(七) 房舍	(154)
(八) 器具、用品	(156)
(九) 称谓	(160)
(十) 亲属	(163)
(十一) 身体	(166)
(十二) 疾病、医疗	(171)
(十三) 衣服、穿戴	(174)
(十四) 饮食	(176)
(十五) 红白大事	(180)
(十六) 日常生活	(183)
(十七) 讼事	(185)
(十八) 交际	(187)
(十九) 商业、交通	(188)
(二十) 文化教育	(191)
(二十一) 文体活动	(194)
(二十二) 动作	(196)
(二十三) 位置	(200)
(二十四) 代词等	(202)
(二十五) 形容词	(203)
(二十六) 副词、介词等	(205)
(二十七) 量词	(207)
(二十八) 附加成分	(211)
(二十九) 数字等	(213)
第四章 语法	(218)
一 词类、词法	(218)
(一) 名词的构成特点	(218)
(二) 代词	(228)
(三) 动词的状态与动态助词	(232)
(四) 形容词的程度和生动形式	(240)
(五) 数量词	(245)

(六) 副词	(246)
(七) 介词、结构助词、语气词	(251)
(八) 与普通话同素异序和变音构词	(256)
二 句法	(257)
(一) 特殊语序	(257)
(二) 特殊的组合关系	(259)
(三) 省略	(260)
(四) 特殊句型	(262)
三 语法例句	(262)
(一) 代词例句及疑问句	(262)
(二) 副词例句及否定句	(264)
(三) 数量词例句	(265)
(四) 介词例句	(266)
(五) 动态、形容词的程度	(267)
(六) 其他	(268)
第五章 语料	(271)
一 谚语、歇后语	(271)
二 民歌(儿歌、山歌)	(278)
(一) 儿歌	(278)
(二) 山歌	(281)
三 民间传说、民间故事	(282)
(一) 石溪湾喔白白佛	(282)
(二) 袁提打官司	(282)
(三) 怨母鸟	(286)
(四) 两只拽咕	(293)
(五) 覷乃倒和听乃倒	(294)
参考文献	(297)
后记	(298)
编后记	(301)



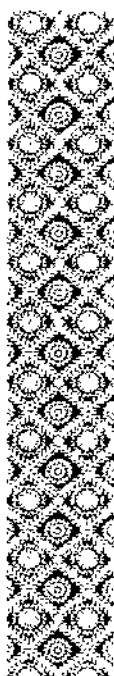
第一章 导 言

一 地理、交通

资源县位于广西壮族自治区东北角,地理坐标是:北纬 $25^{\circ}46'$ ~ $26^{\circ}21'$,东经 $110^{\circ}15'$ ~ $110^{\circ}55'$ 。西部、北部分别与湖南南部的城步、新宁交界,边境线总长 290 千米。东部是与湖南毗连的全州县,南边是兴安县。南距桂林市 110 千米。

资源县地处岭南山地,全境位于越城岭以西,银竹老山和金紫山以东,周围全是高山,把县地团团围住。县境上海拔 1000 米以上的山峰就有 20 余座,其中 1800 米以上的 11 座。如县境南端的老山界,其猫儿山海拔 2142 米,是越城岭最高峰,也是岭南最高峰;东境线上的真宝顶,海拔 2123 米,仅次于猫儿山;西北境上的大宝鼎,海拔 2021 米。因山脉呈东南—西北走向,故东部和西部全被高山阻隔,各山脉之间的低矮处常为南北交通要道。发源于猫儿山的资江自南而北纵贯县境东部流入湖南,注入洞庭湖,成为湖南四大水系之一。解放以前资源县主要靠资江水路与湖南各地交往。境内有省道贯通,南往桂林,北通湖南。境内尚未通火车。

资源县全县总而积 1961.14 平方千米。境内南北纵距 63.4 千米,东西横距 44 千米。



二 历史沿革

资源县系民国二十四年(1935年)从全县(今全州县)和兴安县各析出一部分而设立。

原属全县的西延8乡,春秋战国时为楚国辖地,秦代属长沙郡零陵县地。汉至六朝,除三国时曾先后属蜀、吴之外,均为零陵郡洮阳县地。隋唐改属永州。宋为荆湖南路全州清湘县地。元代为全州清湘县地,置西延驿司、西延巡检司,寻废。明洪武设全州府,复置西延巡检司。降府为州后,属湖广永州府。洪武二十七年(1394年)全州改属广西桂林府,西延仍为全州辖地。清置全州,设知州,雍正以后于全州西延设分州。民国改全州为全县后,曾设西延区。

原属兴安县的车田、浔源(今两水、河口)两乡,春秋战国时亦为楚国辖地,秦、汉为零陵辖地。三国时析零陵郡南部为始安郡,属始安郡始安县地,延循至隋。唐为桂州全义县辖地。宋太平兴国二年(977年)改全义县为兴安县,属之。南宋升桂州为静江府,属之。元属静江路。明属桂林府。清仍属桂林府兴安县。

民国二十四年(1935年),划西延全区8乡,兴安县车田、浔源两乡共计10乡建县,因其位于资江的源头而定名为资源县,隶桂林行政监督区。1952年曾撤消资源县建制,1956年恢复,仍属桂林专区。

今资源县治地为大合镇。大合是大埠头和合浦坪的合称。大埠头和合浦坪历史上均为资江上游航道的重要码头。目前全县共设7乡1镇(共71个村委会和2个街委会),其中三个少数民族乡(两个苗族乡,一个瑶族乡)均位于县境西南角,其余为汉族乡镇。境内有2个自然保护区,1个林场。

三 人口来源

从延东乡晓锦村发现的新石器时代遗址来看,资源县境内很早就有先民居住,但此后直至唐代以前的历史均无据可考。资源县境地的真正开发较晚,据《西延轶志》载,公元9世纪即唐朝末年始有外地人来宝鼎朝佛,在西延(现资源中锋一带)定居。现境内居民,无论苗、瑶、汉等,都为唐、宋、元、明、清各代陆续从湖南、江西、山西、湖北等地迁入,其中十有七八来自湖南,计有新化、新宁、城步、武岗、湘乡、邵阳、祁阳、永州、江永等地。如人口较多的姓氏唐、刘、李、蒋、莫、张、王、杨、赵、潘、易、马、陈、粟、肖、罗等,除肖姓的部分由江西迁入外,其余均直接迁自湖南或迁自全州、兴安,祖籍湖南。

民国二十四年(1935年)建立资源县制时,全县总人口为57337。到1949年,人口为72575。2000年第五次全国人口普查时,全县总人口达到16.6万,其中80%是汉族,其余是苗族和瑶族。

四 语言概况

(一) 语言分布情况

资源县境内主要有汉语、苗语、瑶语三种语言,使用汉语的人口超过13万,约占全县人口总数的80%,其余使用苗语、瑶语。

资源的汉语方言比较复杂,根据当地人的习惯称说,使用人口较多的方言土语依次是“资源话”、中锋话、延东话、新化话、梅溪话、“湖南话”、瓜里话、晓锦话等。这些方言总体上可分为三大类。第一类是“资源话”,当地人又称之为“资源官话”(本书中“资源话”和“资源官话”属同一概念),属湘语,包括城关话和中锋话,梅溪、瓜里、两水、延东等乡也有分布。“资源话”是全县人民共同

